



BLUETOOTH®- LAUTSPRECHER/ BLUETOOTH® SPEAKER/ ENCEINTE BLUETOOTH® SBL TW20 A1

DE AT CH

BLUETOOTH®- LAUTSPRECHER

Kurzanleitung

GB IE

BLUETOOTH® SPEAKER

Short Manual

FR BE

ENCEINTE BLUETOOTH®

Guide de démarrage rapide

NL BE

BLUETOOTH®- LUIDSPREKER

Beknopte handleiding

PL

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

Krótką instrukcja

CZ

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

Krátký návod

SK

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Krátký návod

ES

ALTAVOZ BLUETOOTH®

Guía rápida

DK

BLUETOOTH®-HØJTALER

Kort vejledning

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	3
GB/IE	Short Manual	Page	14
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	24
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	35
PL	Krótką instrukcja	Strona	46
CZ	Krátký návod	Strana	57
SK	Krátky návod	Strana	68
ES	Guía rápida	Página	79
DK	Kort vejledning	Side	90

Einleitung	Seite	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	4
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	5
Lieferumfang	Seite	5
Technische Daten	Seite	5
Sicherheit	Seite	6
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite	9
Vor der Inbetriebnahme	Seite	9
Produkt verwenden	Seite	10
Entsorgung	Seite	12
Vereinfachte		
EU-Konformitätserklärung	Seite	13
Service	Seite	13

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

● Einleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch der Eingabe die Artikelnummer (IAN) 367102_2101 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Bluetooth®-Lautsprecher (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Verbraucherprodukt zur Wiedergabe von per Bluetooth® oder Kabelverbindung übertragenem Audio.

Der eingebaute Akku ermöglicht einen netzunabhängigen Betrieb. Der Artikel ist zur privaten Verwendung, konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel (USB-C/ USB Typ A)
- 1 AUX-Kabel (3,5-mm-Klinkenstecker)
- 1 Kurzanleitung

● Technische Daten

Stromversorgung per
Micro-USB-Anschluss: 5 V , 2 A

Stromversorgung

per Akku: 2 x 3,7 V Lithium-
Ion-Akku mit 2200 mAh
(Der Akku ist nicht
austauschbar.)

Musikleistung: max. 20 W RMS

Funkstandard: Bluetooth® v5.0

Frequenzband:	2400 MHz-2483.5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	USB-C
AUX-Eingang:	3,5-mm-Klinkenstecker
Abmessungen:	ca. 14,5 x 11,5 mm (H x Ø)
Gewicht:	ca. 840 g
Betriebsbedingungen:	10°C-35°C, 40 %-85 % rel. humidity
Lagertemperatur:	-20°C-+60°C
Betriebszeit:	ca. 4 Stunden Wiedergabe von Musik
Ladezeit:	ca. 3,5 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	
AVRCP (zu Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)	



Sicherheit

Dieses Kapitel liefert wichtige Sicherheitshinweise zur Handhabung des Produktes. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR!

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR!

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! ACHTUNG SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku und das Leuchtmittel können nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Falls Sie während der Benutzung etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bzw. Rauch) feststellen, schalten Sie das Produkt umgehend aus und trennen Sie alle Kabel. Stellen Sie die Benutzung des Produktes ein.
- Plötzliche Temperaturänderungen können dazu führen, dass sich Kondensation im Inneren des Produktes bildet. Warten Sie in diesem Fall vor der Benutzung einige Zeit, bis sich das Produkt akklimatisiert hat.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder anderen Wärme abstrahlenden Geräten!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

⚠️ WARNUNG!

- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.

⚠️ WARNUNG!

Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionalität empfindlicher Elektronik stören. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören. Platzieren Sie das Produkt bei aktivierten Drahtlosfunktionen nicht in der Nähe von entflammabaren Gasen oder potenzielle explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.


i HINWEIS: Bei Verwendung sollten ALLE Kabel (USB / AUX) weniger als 3 Meter lang sein, damit es nicht zu Störungen kommt.

⚠️ ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.



Sicherheitshinweise für Akkus

- Das Produkt ist beim Aufladen möglicherweise nicht abgedeckt.
- Falls Flüssigkeiten aus dem Produkt auslaufen, könnten diese mit der Haut, Augen oder Schleimhäuten in Berührung kommen und es besteht die Gefahr chemischer Verbrennungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Stellen Sie das Produkt beim Betrieb auf einen ebenen, gleichmäßigen Untergrund.

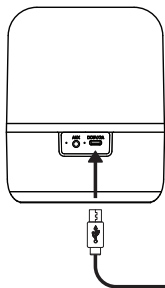
● Produkt verwenden

1

Produkt aufladen

Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels in den USB-C-Ladeanschluss.

Die Ladezeit bei einem komplett entladenen Akku beträgt etwa 3,5 Stunden.

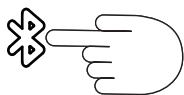


2

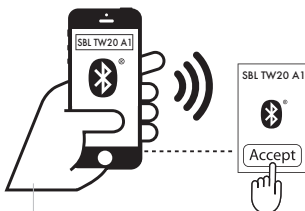
Produkt einschalten

Halten Sie **▶||** etwa 2 Sekunden gedrückt.



3**Produkt per Bluetooth® mit dem Wiedergabegerät verbinden**

Halten Sie  2 Sekunden gedrückt.



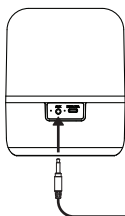
Nehmen Sie die Produktkennung „SBL TW20 A1“ am Wiedergabegerät an.

Verhalten der LED-Anzeigen

	Aus	Blinkt	Leuchtet
Ladeanzeige	Keine Aufladung oder Aufladung abgeschlossen	Geringer Akkustand	Aufladung
Bluetooth-Anzeige (RGB-Licht)	Abgeschaltet	Bluetooth-Kopplung blinkt rot und blau	Bluetooth verbunden
Anzeige des AUX-Eingangs	Abgeschaltet oder Bluetooth-Modus	Nicht zutreffend	Wiedergabe über AUX-Eingang

4**Produkt per AUX-Eingang mit dem Wiedergabegerät verbinden**

Verbinden Sie das AUX-Kabel mit dem AUX-Eingang am Produkt und dem Wiedergabegerät.



● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das produkt BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER HG08138, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction	Page 15
Intended use	Page 15
Trademark notices	Page 15
Scope of delivery	Page 16
Technical data	Page 16
Safety	Page 17
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 19
Before use	Page 19
Using the product	Page 20
Disposal	Page 22
Simplified EU declaration of conformity	Page 23
Service	Page 23

BLUETOOTH® SPEAKER

● Introduction

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 367102_2101.

WARNING! Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

● Intended use

This Bluetooth® Speaker (hereinafter referred to as “product”) is a consumer electronic intended to render audio transmitted via Bluetooth® or a jack lead connection.

The built-in rechargeable battery allows for cordless operation. The product is designed for private use, must not be used for commercial purposes. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.

- The Silvercrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® Speaker
1 Charging cable (USB-C / USB type A)
1 AUX cable (3.5 mm jack plug)
1 Short Manual

● Technical data

USB-C socket

power supply: 5 V , 2 A

Battery power supply: 2 x 3.7 V rechargeable lithium-ion battery with 2200 mAh (Battery is not replaceable.)

Music output: max. 20 W RMS

Wireless standard: Bluetooth® v5.0

Frequency band: 2400 MHz-2483.5 MHz

Max. transmitted

power: 1 mW

Charging socket: USB-C

AUX-in jack: 3.5 mm jack plug

Dimensions: approx. 14.5 x 11.5 mm (H x Ø)

Weight: approx. 840 g

Operating conditions: 10°C-35°C,
40 %-85 % rel. humidity

Storage temperature: -20°C-+60°C

Operation times: approx. 4 hours playback music

Charging time: approx. 3.5 hours

Bluetooth® protocols:

AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone),
A2DP (wireless audio transmission)



Safety

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER!

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING! RISK OF DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery and the lamp can't be replaced.

- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.

⚠ WARNING!

- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.

⚠ WARNING!

Wireless interference?

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

i NOTE: When using the product it is recommended that ALL cables (USB / AUX) are less than 3 meters in length to avoid any interference.

ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- The product may not be covered while charging.
- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

● Before use

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface for operation.

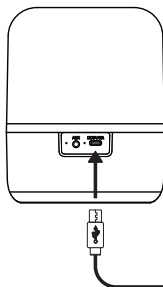
● Using the product

1

Charging the product


Insert the Type-C plug of the charging cable into the Type-C charging socket.

The charging time for a drained rechargeable battery is approx. 3.5 hours.

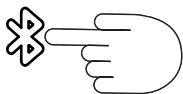



2

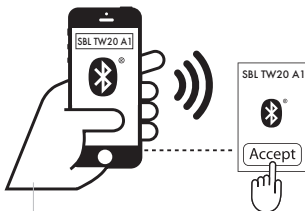
Turning on the product

Press and hold  for approx 2 seconds.



3**Connecting the product to playback device via Bluetooth®**

Press and hold  for 2 seconds.



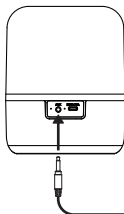
ACCEPT the product identification "SBL TW20 A1". on the playback device.

LED indicator behavior

	OFF	Blinking	Solid on
Charging Indicator	No charging or Charging completed	Battery low	Charging
Bluetooth Indicator (RGB light)	Power off	Bluetooth pairing blinking red & blue	Bluetooth connected
AUX-in Indicator	Power off or Bluetooth mode	N/A	AUX-in playback

4**Connecting the product to playback device via AUX-in jack**

Plug the AUX cable into the AUX-in jack on the product and the playback device.



● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately. An be obtained from your local authority.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product BLUETOOTH® SPEAKER HG08138, is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction	Page 25
Utilisation prévue	Page 25
Avis relatifs aux marques	Page 26
Contenu de la livraison	Page 26
Données techniques	Page 26
Sécurité	Page 27
Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées	Page 30
Avant utilisation	Page 30
Utilisation du produit	Page 31
Mise au rebut	Page 33
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page 34
Service après-vente	Page 34

ENCEINTE BLUETOOTH®

● Introduction

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 367102_2101, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

● **Utilisation prévue**

Ce enceinte Bluetooth® (ci-après dénommé le « produit ») est un appareil électronique conçu pour restituer le son transmis via Bluetooth® ou par une connexion.jack.

La batterie rechargeable intégrée permet un fonctionnement sans fil. Le produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte. Toute réclamation résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une modification non autorisée du haut-parleur sera considérée comme hors garantie. Toute utilisation de la sorte est à vos risques et périls.

● Avis relatifs aux marques

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Le terme, la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées propriétés de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence.
- La marque et le nom commercial Silvercrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

● Contenu de la livraison

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage est complet. Veuillez contacter le revendeur si des pièces sont manquantes ou endommagées.

1 enceinte Bluetooth®

1 câble de chargement (USB-C / USB type A)

1 câble AUX (prise jack 3,5 mm)

1 Guide de démarrage rapide

● Données techniques

Alimentation de la prise

USB-C : 5 V , 2 A

Alimentation par

batterie : 2 x batterie rechargeable au lithium de 3,7 V / 2200 mAh (batterie non remplaçable)

Sortie musique : max. 20 W RMS

Norme sans fil : Bluetooth® v5.0

Bande de

fréquences : 2400 MHz -2483,5 MHz

Puissance maxi

transmise : 1 mW

Prise de chargement : USB-C

Prise jack AUX IN :	fiche jack 3,5 mm
Dimensions :	environ 14,5 x 11,5 mm (H x Ø)
Poids :	environ 840 g
Conditions de fonctionnement :	10°C-35°C, 40 %-85 % d'humidité relative
Température de rangement :	-20°C-+60°C
Durée de fonctionnement :	environ 4 heures de musique
Durée de chargement :	environ 3,5 heures
Protocoles Bluetooth® :	
AVRCP (contrôle à distance des principales fonctions audio via un téléphone portable), A2DP (transmission audio sans fil)	



Sécurité

Ce chapitre contient des informations de sécurité importantes relatives à la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et toutes les instructions d'utilisation ! Lorsque vous passez ce produit à d'autres, veuillez également inclure tous les documents !

DANGER !

- **DANGER POUR LA VIE ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !**

DANGER !

- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Le matériel d'emballage (c'est-à-dire le film ou le polystyrène) ne doit pas être utilisé pour jouer avec. Maintenez toujours les enfants à l'écart des éléments d'emballage. Le matériau d'emballage n'est pas un jouet.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable et la lampe ne peuvent pas être remplacées.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou du câble de recharge !
- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple un bruit inhabituel, une odeur ou une fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.
- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Le cas échéant, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne placez pas de bougies allumées ni de flamme nue sur le produit ou à proximité.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'ouvrez jamais le boîtier du produit ! Aucune pièce interne ne nécessite de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT !

Des interférences sans fil ?

Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux. Les signaux sans fil transmis peuvent avoir un impact sur la fonctionnalité d'une électronique sensible. Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs cardioversants implantables, car le rayonnement électromagnétique peut nuire à la fonctionnalité des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio transmises peuvent causer des interférences dans les prothèses auditives. Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

i REMARQUE : Lors de l'utilisation du produit, il est recommandé que TOUS les câbles (USB / AUX) soient d'une longueur inférieure à 3 mètres pour éviter les interférences.

⚠ PRUDENCE !

La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus. OWIM GmbH & Co KG ne peut être tenu responsable des interférences avec les radios ou les téléviseurs en raison d'une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co KG n'assume par ailleurs aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles et d'appareils non distribués par OWIM. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée de l'appareil, ainsi que du remplacement de tels appareils.



Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées

- Le produit ne doit pas être couvert pendant le chargement.
- Si du liquide s'échappe du produit, veuillez éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, car il peut présenter un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection appropriés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec ce liquide, veuillez rincer les parties concernées avec de l'eau et veuillez immédiatement contacter un médecin.



PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION ! Les

pile usagées ou endommagées ou les batteries rechargeables peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez des gants de protection appropriés à tout moment si un tel événement se produit.

● Avant utilisation

- Avant utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Placez le produit sur une surface plane et régulière pour l'utiliser.

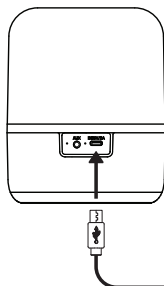
● Utilisation du produit

1

Chargement du produit

Insérez la fiche Type-C du câble de chargement dans la prise de chargement Type-C.

Le temps de charge d'une batterie rechargeable déchargée est environ 3,5 heures.



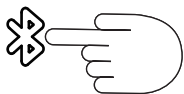
2


Mise en marche du produit

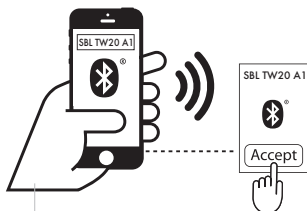
Appuyez et maintenez-▶|| enfoncé pendant environ 2 secondes.



3 Connexion du produit à un appareil de lecture via Bluetooth®



Appuyez et maintenez  pendant 2 secondes.



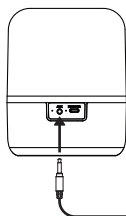
VEUILLEZ ACCEPTER l'identification du produit « SBL TW20 A1 » sur l'appareil de lecture.

Comportement des voyants LED

	Éteinte	Clignotant	Allumé
Indicateur de chargement	Aucun chargement ou chargement terminé	Batterie faible	Chargement
Indicateur Bluetooth (voyant RGB)	Mise hors tension	Appairage Bluetooth clignotant en rouge et bleu	Bluetooth connecté
Indicateur d'entrée AUX	Éteint ou mode Bluetooth	N/A	Lecture d'entrée AUX

4 Connexion du produit à un appareil de lecture via la prise jack AUX IN

Branchez le câble AUX sur la prise jack AUX IN du produit et sur celle de l'appareil de lecture.



● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ENCEINTE BLUETOOTH® HG08138 est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.owim.com



● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Inleiding	Pagina	36
Beoogd gebruik	Pagina	36
Verklaring met betrekking tot handelsmerken.	Pagina	37
Inhoud verpakking	Pagina	37
Technische gegevens	Pagina	37
Veiligheid	Pagina	38
Veiligheidsrichtlijnen voor ingebouwde oplaadbare batterijen:	Pagina	41
Voorafgaand aan het gebruik	Pagina	41
Gebruik van het product	Pagina	43
Afvoer	Pagina	44
Vereenvoudigde		
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	45
Service	Pagina	45

BLUETOOTH®-LUIDSPREKER

● Inleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 367102_2101 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

WAARSCHUWING! Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

● **Beoogd gebruik**

Deze Bluetooth® Luidspreker (hierna omschreven als „product“) is een consumentenelektronica die bedoeld is om audio af te spelen die wordt verzonden via Bluetooth® of een aansluiting op een kabel.

Dankzij de ingebouwde oplaadbare batterij kan dit draadloos gebruikt worden. Het product is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Alle andere gebruik wordt als onjuist beschouwd. Eventuele claims als gevolg van onjuist gebruik of als gevolg van onbevoegde wijziging van de luidspreker zullen als buiten de garantie om worden beschouwd. Dergelijk gebruik is op uw eigen risico.

● Verklaring met betrekking tot handelsmerken

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth® woordmerk en logo's zijn gedeponeerde handelsmerken in het bezit van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door OWIM GmbH & Co. KG is onder licentie.
- Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.
- Overige productnamen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

● Inhoud verpakking

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of de inhoud van de verpakking compleet is. Neem contact op met de dealer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

1 Bluetooth® Luidspreker

1 Oplaadkabel (USB-C / USB type A)

1 AUX kabel (3,5 mm stekker)

1 Beknopte handleiding

● Technische gegevens

USB-C-aansluiting

voeding: 5 V, 2 A

Batterijvoeding: 2 x 3,7 V oplaadbare lithium-ion batterij met 2200 mAh (Batterij kan niet vervangen worden)

Muziek uitvoer: max. 20 W RMS

Standaard voor

draadloos: Bluetooth® v5.0

Frequentieband:	2400 MHz-2483,5 MHz
Max. zendvermogen:	1 mW
Oplaadpoort:	USB-C
AUX-in stekker:	Aansluiting van 3,5 mm
Afmetingen:	ong. 14,5 x 11,5 mm (H x Ø)
Gewicht:	ongeveer 840 g
Bedrijfsomstandigheden:	10°C-35°C, 40 %-85 % rel. vochtigheid
Opslagtemperatuur:	-20°C-+60°C
Bedrijfstijden:	ong. 4 uur afspelen van muziek
Laadtijd:	ong. 3,5 uur
Bluetooth® protocollen:	
AVRCP (bedient de belangrijkste audiofuncties via de mobiele telefoon op afstand), A2DP (draadloze audiotransmissie)	



Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsinformatie voor het gebruiken van het product. Onjuist gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. Lees voor het gebruik van het product alle veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen! Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

GEVAAR!

- **LEVENSGEVAAR EN RISICO VOOR ONGELUKKEN VOOR KINDEREN!**

GEVAAR!

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (d.w.z. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om mee te spelen. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

WAARSCHUWING! GEVAAR VAN SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De oplaadbare batterij en de lamp kunnen niet vervangen worden.
- Controleer het product voor elk gebruik. Gebruik het niet meer als schade aan het product of de laadkabel is vastgesteld.
- Als u iets ongewoons opmerkt tijdens het gebruik (bijv. ongewoon geluid, vreemde geur of rook), schakel het product dan onmiddellijk uit en maak alle kabels los. Gebruik het product niet meer.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen condensatie binnen het product veroorzaken. Laat het product in dat geval enige tijd acclimatiseren voordat u het weer gebruikt.
- Plaats geen brandende kaarsen of open vuur op of bij het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven!
- Werp het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.

WAARSCHUWING!

- Open nooit de behuizing van het product! Het bevat geen interne onderdelen die onderhoud behoeven.

⚠ WAARSCHUWING!

Draadloze interferentie?

Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimtes, of in de nabijheid van medische elektronische systemen. De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan beïnvloeden. De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten. Plaats het product niet in de buurt van brandbare gassen of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen) met de draadloze componenten ingeschakeld, omdat de afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.

i OPMERKING: Bij gebruik van het product wordt aanbevolen dat ALLE kabels (USB / AUX) minder dan 3 meter lang zijn om elke vorm van storing te voorkomen.

⚠ LET OP!

Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving. In het geval van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat ongeautoriseerde derden de gegevens ontvangen. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het apparaat. OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en apparaten die niet door OWIM worden gedistribueerd. De gebruiker van het apparaat is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van interferentie veroorzaakt door dergelijke ongeautoriseerde modificaties van het apparaat, evenals door vervanging van dergelijke apparaten.



Veiligheidsrichtlijnen voor ingebouwde oplaadbare batterijen:

- Het product mag niet afgedekt zijn tijdens het laden.
- Als er vloeistoffen uit het product lekken, moeten deze niet in contact komen met de huid, de ogen of de slijmvliezen, in verband met gevaar voor chemische brandwonden. Er moeten geschikte veiligheidshandschoenen worden gebruikt.
- Als de huid, de ogen of de slijmvliezen in contact zijn gekomen met de vloeistof, moeten de betreffende plekken met water worden gewassen en moet er onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.



DRAAG BESCHERMENDE HANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen brandwonden veroorzaken bij contact met de huid. Draag altijd geschikte beschermende handschoenen als een dergelijk geval optreedt.

● Voorafgaand aan het gebruik

- Controleer voor het gebruik of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is.
- Plaats het product op een vlakke, egale ondergrond voor gebruik.

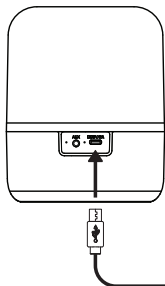
● Gebruik van het product

1

Opladen van het product

Steek de Type-C-stekker van de laadkabel in de Type-C-oplaadpoort.

De oplaadtijd voor een lege oplaadbare batterij bedraagt ca. 3,5 uur.



2

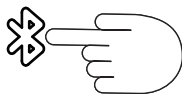
Het inschakelen van het product


Houd  ongeveer 2 seconden ingedrukt.

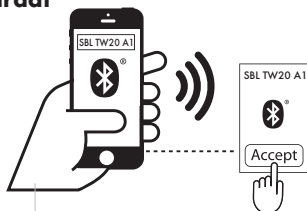


3

Aansluiting van het product op het afspelapparaat via Bluetooth®



Houd  2 seconden ingedrukt.



ACCEPTTEER de productidentificatie "SBL TW20 A1" op het afspelapparaat.

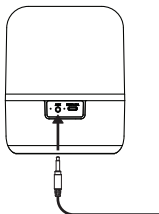
Gedrag van LED-indicatoren

	UIT	Knipperend	Continu aan
Oplaadindicator	Niet opladen of opladen voltooid	Batterij bijna leeg	Bezig met laden
Bluetooth-indicator (RGB-licht)	Uitschakelen	Bluetooth koppelen knippert rood & blauw	Bluetooth verbonden
AUX-in-indicator	Uitschakelen of Bluetooth-modus	N.V.T.	AUX-in afspelen

4

Het product aansluiten op het afspelapparaat via de AUX-in poort

Sluit de AUX-kabel aan op de AUX-in poort van het product en het afspelapparaat.



● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● Vereenvoudigde EU- conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product BLUETOOTH®-LUIDSPREKER HG08138 voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.owim.com



● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona	47
Przewidziane zastosowanie	Strona	47
Informacje na temat znaków towarowych	Strona	48
Zakres dostawy	Strona	48
Dane techniczne	Strona	48
Bezpieczeństwo	Strona	49
Instrukcje bezpiecznego dla wbudowanych ładowalnych baterii	Strona	52
Przed rozpoczęciem użytkowania	Strona	52
Używanie produktu	Strona	53
Utylizacja	Strona	55
Uproszczoną deklarację zgodności UE	Strona	56
Serwis	Strona	56

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

● Wstęp

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 367102_2101 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy ją dołączyć.

● **Przewidziane zastosowanie**

Ten głośnik Bluetooth® (określany tutaj jako "produkt"), to urządzenie elektroniki użytkowej przeznaczone do renderowania audio przesyłanego przez Bluetooth® lub przez gniazdo połączenia.

Wbudowana ładowalna bateria, umożliwia działanie bezprzewodowe. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, nie można go używać do celów komercyjnych. Wszelkie inne warunki użytkowania są uznawane za niewłaściwe. Wszelkie roszczenia wynikające z nieodpowiedniego użytkowania lub nieuprawnionych modyfikacji głośnika będą rozpatrywane jako bezpodstawne. Tego typu działania użytkownik podejmuje na własne ryzyko.

● Informacje na temat znaków towarowych

- USB® to zastrzeżony znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny i logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe organizacji Bluetooth® SIG, Inc., a korzystanie z nich przez firmę OWIM GmbH & Co. KG jest objęte licencją.
- Znak towarowy i nazwa handlowa Silvercrest są własnością odpowiednich właścicieli.
- Pozostałe nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

● Zakres dostawy

- Usuń z opakowania wszelkie materiały zabezpieczające i sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna. Skontaktuj się z dostawcą, jeśli części brakuje lub są uszkodzone.

1 głośnik Bluetooth®

1 kabel ładowania (USB-C / USB type A)

1 kabel AUX (wtyczka 3,5 mm typu jack)

1 Krótka instrukcja

● Dane techniczne

Zasilanie przez gniazdo

USB-C: 5 V, 2 A

Zasilanie bateryjne: 2 x ładowalna bateria litowo-jonowa 3,7 V o pojemności 2200 mAh (Bateria jest niewymienna)

Wyjście muzyki: maks. 20 W RMS

Standard komunikacji

beprzewodowej: Bluetooth® v5.0

Pasma częstotliwości: 2400 MHz - 2483,5 MHz

Maks. moc

nadawania: 1 mW

Gniazdo ładowania: USB-C

Gniazdo wejścia AUX: Wtyczka typu jack 3,5 mm
Wymiary: ok. 14,5 x 11,5 mm (W x Ø)
Waga: ok. 840 g
Warunki pracy: 10°C - 35°C,
40 % - 85 % wilgotność względna

Temperatura przechowywania: -20°C - +60°C
Czas działania: około 4 godzin odtwarzania muzyki
Czas ładowania: około 3,5 godzin

Protokoły Bluetooth®:

AVRCP (sterowane zdalnie przez telefon komórkowy, główne funkcje audio), A2DP (bezprowadowa transmisja audio)



Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera ważne informacje bezpieczeństwa dotyczące obsługi produktu. Nieprawidłowe używanie może spowodować obrażenia osobiste i uszkodzenie mienia. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy poznać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!**

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- **RYZYKO UDUSZENIA!** Materiał zabezpieczenia w opakowaniu (np. folia lub polistyren) nie może być używany do zabawy. Materiały opakowania powinny zawsze znajdować się poza zasięgiem dzieci. Materiały opakowania to nie zabawka.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym produktem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO USZKODZENIA

- Produkt ten nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Ładowalnej baterii i lampy nie można wymienić.
- Przed każdym użyciem produkt należy sprawdzić! W razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla ładującego należy przestać korzystać z urządzenia!
- Po zauważeniu podczas użytkowania jakichkolwiek nienormalności (np. nienormalny dźwięk, dziwna woń lub dym), produkt należy natychmiast wyłączyć i odłączyć wszystkie kable. Produktu nie należy dalej używać.
- Nagłe zmiany temperatury mogą być przyczyną kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku, przed ponownym użyciem należy poczekać przez jakiś czas na aklimatyzację produktu.
- Na produkcie ani obok niego nie wolno umieszczać zapalonych świeczek ani źródeł otwartego ognia.
- Nie wolno używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery i inne urządzenia wytwarzające ciepło!
- Produktu nie wolno wrzucać do ognia ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie należy nigdy otwierać obudowy produktu! Wewnątrz nie ma żadnych części wymagających konserwacji.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zakłócenia komunikacji bezprzewodowej?

Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach technicznych i w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych. Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń. Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych. Produktu z aktywnymi komponentami bezprzewodowymi nie wolno umieszczać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru.

i UWAGA: Podczas używania produktu, aby uniknąć jakichkolwiek zakłóceń zaleca się, aby **WSZYSTKIE** kable (USB / AUX) miały długość poniżej 3 metrów.

⚠ UWAGA!

Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć ich odbierania przez nieupoważnione strony trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi modyfikacjami urządzenia. Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi także odpowiedzialności za używanie lub wymienianie kabli i urządzeń, których dystrybucją nie zajmuje się firma OWIM. Użytkownik urządzenia jest w pełni odpowiedzialny za skorygowanie zakłóceń spowodowanych nieuprawnionymi modyfikacjami urządzenia, a także za wymianę tego typu urządzeń.



Instrukcje bezpiecznego dla wbudowanych ładowalnych baterii

- Podczas ładowania produktu nie należy przykrywać.
- Jeśli z produktu wycieknie płyn, nie może dostać się na skórę, do oczu lub do błon śluzowych, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia chemicznego. Należy użyć odpowiednie rękawice ochronne.
- Jeżeli płyn dostanie się na skórę, do oczu lub do błon śluzowych, skażone miejsca należy przemyć wodą i jak najszybciej zgłosić się do lekarza.



ZAŁÓŻ RĘKAWICE OCHRONNE! Wyciek lub uszkodzenie baterii/akumulatorów może być przyczyną poparzeń w wyniku zetknięcia ze skórą. W takich przypadkach należy zawsze zakładać odpowiednie rękawice ochronne.

● Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Do działania produkt należy umieścić na płaskiej, równej powierzchni.

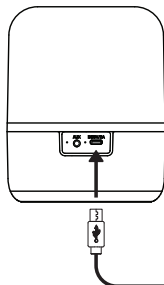
● Używanie produktu

1

Ładowanie produktu

Włóż wtyczkę Type-C kabla ładowania do gniazda ładowania Type-C.

Czas ładowania dla rozładowanej ładowalnej baterii wynosi około 3,5 godziny.

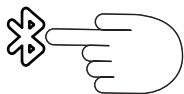



2

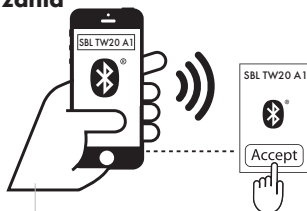
Włączanie produktu

Naciśnij i przytrzymaj ►|| przez około 2 sekundy.



3**Podłączanie produktu do urządzenia odtwarzania przez Bluetooth®**

Naciśnij i przytrzymaj  przez 2 sekundy.



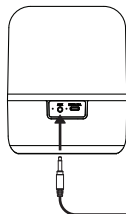
ZAAKCEPTUJ identyfikator produktu „SBL TW20 A1” na urządzeniu odtwarzania.

Zachowanie wskaźnika LED

	WYŁ.	Migające światło	Stałe światło
Wskaźnik ładowania	Brak ładowania lub zakończone ładowanie	Niski poziom naładowania baterii	Ładowanie
Wskaźnik Bluetooth (Światło RGB)	Wyłączenie zasilania	Wskaźnik Bluetooth parowania miga czerwonym i niebieskim światłem	Połączone Bluetooth
Wskaźnik wejścia AUX	Wyłączenie zasilania lub tryb Bluetooth	Nie dotyczy	Odtwarzanie wejścia AUX

4**Podłączanie produktu do urządzenia odtwarzania przez gniazdo wejścia AUX**

Podłącz kabel AUX do gniazda wejścia AUX na produkcie i urządzeniu odtwarzania.



● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012 / 19 / UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● Uproszczoną deklarację zgodności UE

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt
GŁOŚNIK BLUETOOTH® HG08138 jest zgodny z dyrektywami
2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym
adresem internetowym: www.owim.com



● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 0080 0491 1946

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana	58
Zamýšlené použití	Strana	58
Oznámení o ochranných známkách	Strana	59
Obsah dodávky	Strana	59
Technické údaje	Strana	59
Bezpečnost	Strana	60
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie	Strana	63
Před použitím	Strana	63
Používání výrobku	Strana	64
Odstranění do odpadu	Strana	66
Zjednodušené EU prohlášení o shodě	Strana	67
Servis	Strana	67

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

● Úvod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 367102_2101 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

VAROVÁNÍ! Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.

● **Zamýšlené použití**

Tento reproduktor Bluetooth® (dále „výrobek“) je spotřební elektronika určená k reprodukci zvuku vysílaného přes rozhraní Bluetooth® nebo kabel s konektorem typu „jack“.

Vestavěná nabíjecí baterie umožňuje bezdrátový provoz. Tento výrobek je určen k soukromému použití a nesmí být používán ke komerčním účelům. Jakýkoli jiný způsob použití je považován za nevhodný. Na reklamace kvůli nevhodnému používání nebo neoprávněným úpravám reproduktoru se nebude vztahovat záruka. Takový způsob používání je na vaše vlastní riziko.

● Oznámení o ochranných známkách

- USB® je registrovaná ochranná známka organizace USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky ve vlastnictví společnosti Bluetooth®SIG, Inc. a použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG je licencováno.
- Ochranná známka a obchodní název SilverCrest je majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy výrobků jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Obsah dodávky

- Sejměte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny položky. Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce.

1 reproduktor Bluetooth®

1 nabíjecí kabel (USB-C / USB Type A)

1 kabel AUX (3,5mm zástrčka)

1 krátký návod

● Technické údaje

Napájení přes konektor

USB-C: 5 V, 2 A

Bateriový zdroj

napájení: 2 x 3,7 V nabíjecí lithium-iontová baterie s kapacitou 2200 mAh (baterii nelze vyměnit)

Hudební výkon: max. 20 W RMS

Standard bezdrátové

komunikace: Bluetooth® v5.0

Frekvenční pásmo: 2400 MHz – 2483,5 MHz

Max. vysílací výkon: 1 mW

Nabíjecí konektor:	USB-C
Vstupní konektor AUX:	3,5mm zástrčka
Rozměry:	přibl. 14,5 x 11,5 mm (H x Ø)
Hmotnost:	přibližně 840 g
Provozní podmínky:	10 °C – 35 °C, 40 % – 85 % rel. vlhkost
Skladovací teplota:	-20 °C – +60 °C
Doba provozu:	přibližně 4 hodin přehrávání hudby
Doba nabíjení:	přibližně 3,5 hodiny
Protokoly Bluetooth®:	
AVRCP (dálkové ovládání funkcí přes mobilní telefon), A2DP (bezdrátový přenos zvuku)	



Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní informace týkající se manipulace s výrobkem. Nevhodné používání může mít za následek zranění osob a škody na majetku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto výrobku další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

⚠ NEBEZPEČÍ!

- **OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

⚠ NEBEZPEČÍ!

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalový materiál (fólie nebo polystyren) není na hraní. Vždy uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí. Obalový materiál není na hraní.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento výrobek, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o

bezpečném používání výrobku a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečí. Nedovolte dětem hrát si s tímto výrobkem. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ

- Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel opravit vlastními silami. Nabíjecí baterii a kontrolku nelze vyměnit.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození výrobku nebo napájecího kabelu, přestaňte výrobek používat!
- Pokud si všimnete čehokoli neobvyklého (například neobvyklého zvuku, podivného zápachu nebo kouře), ihned výrobek vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek dále nepoužívejte.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzování vody uvnitř výrobku. V takovém případě nechte výrobek před dalším používáním nějakou dobu aklimatizovat.
- Nepokládejte na výrobek ani do jeho blízkosti zapálené svíčky ani jiné zdroje otevřeného ohně.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzařujících teplo!
- Tento výrobek nevhazujte do ohně ani nevystavujte vysokým teplotám.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Zásadně neotevírejte kryt výrobku! Vnitřní součásti nevyžadují údržbu.

⚠ VAROVÁNÍ!

Rušení bezdrátové komunikace?

Výrobek vypínejte v letadlech, v nemocnicích, v servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů.

Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky. Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Toto zařízení neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím výbuchu (například obchod s nátěrovými hmotami) se zapnutými bezdrátovými komponentami, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.

i POZNÁMKA: Při používání výrobku se doporučuje, aby byly VŠECHNY kabely (USB/AUX) kratší než 3 metry, aby nedocházelo k rušení.

⚠ POZOR!

Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového vysílání dat nelze vyloučit, že data nezachytí neoprávněné třetí strany. Společnost OWIM GmbH & Co KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizorů způsobené neoprávněnými úpravami výrobku. Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání ani výměnu zařízení nebo kabelů, které nedistribuuje společnost OWIM. Uživatel zařízení je zcela odpovědný za odstranění rušení způsobené neoprávněnou úpravou zařízení a také za výměnu těchto zařízení.



Bezpečnostní pokyny pro vestavěné nabíjecí baterie

- Výrobek nesmí být během nabíjení zakrytý.
- Pokud z výrobku vytéká tekutina, zabraňte jejímu kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi. Mohlo by dojít k chemickému popálení. Je nutné použít vhodné ochranné rukavice.
- Pokud došlo ke kontaktu tekutiny s pokožkou, očima nebo sliznicemi, je nutné zasažená místa omýt vodou a okamžitě vyhledat lékaře.



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vyteklé nebo poškozené baterie / nabíjecí baterie mohou při kontaktu způsobit popálení pokožky. Pokud k takovému případu dojde, vždy noste ochranné rukavice.

● Před použitím

- Před použitím ověřte, zda je obsah krabice úplný a nepoškozený!
- Před použitím položte výrobek na rovný povrch.

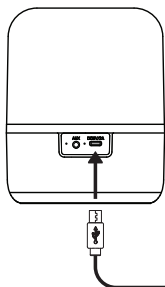
● Používání výrobku

1

Nabíjení výrobku

Připojte zástrčku Type-C nabíjecího kabelu k nabíjecímu konektoru Type-C.

Nabití vybité baterie trvá asi 3,5 hodiny.

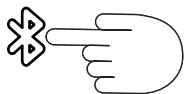



2

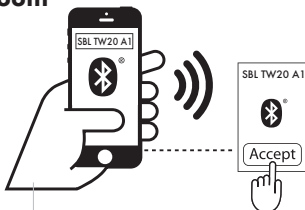
Zapnutí výrobku

Stiskněte a přibližně 2 sekundy podržte tlačítko ►||.



3**Připojení výrobku k zařízení pro přehrávání přes rozhraní Bluetooth®**

Stiskněte tlačítko  a podržte je na 2 sekundy.



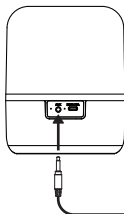
PŘIJMĚTE identifikaci výrobku "SBL TW20 A1" na zařízení pro přehrávání.

Chování kontrolky LED

	Zhasnutý	Bliká	Svíí
Indikátor nabíjení	Nedochází k nabíjení nebo je nabíjení dokončeno	Nízké napětí baterie	Nabíjení
Indikátor Bluetooth (osvětlení RGB)	Napájení vypnuto	Párování Bluetooth: bliká červeně a modře	Bluetooth připojeno
Indikátor vstupu AUX	Vypnuto nebo režim Bluetooth	–	Přehrávání přes vstup AUX

4**Připojení výrobku k zařízení pro přehrávání přes vstupní konektor AUX**

Připojte kabel AUX k vstupnímu konektoru AUX na výrobku a k zařízení pro přehrávání.



● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrně pro staré elektronické přístroje.

● Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek REPRODUKTOR BLUETOOTH® HG08138, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.owim.com



● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana	69
Určené použitie	Strana	69
Informácie týkajúce sa ochranných znáмок	Strana	70
Obsah dodávky	Strana	70
Technické údaje	Strana	70
Bezpečnosť	Strana	71
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií	Strana	74
Pred použitím	Strana	74
Používanie výrobku	Strana	75
Likvidácia	Strana	77
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	78
Servis	Strana	78

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

● Úvod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadaním čísla výrobku (IAN) 367102_2101 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

VAROVANIE! Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

● **Určené použitie**

Tento Bluetooth® reproduktor (ďalej uvádzaný ako „výrobok“) je spotrebná elektronika určená na reprodukciu zvuku prenášaného prostredníctvom Bluetooth® alebo pripojenia kábla s konektorom.

Vstavaná nabíjateľná batéria umožňuje bezdrôtovú prevádzku. Výrobok je určený na súkromné použitie, nesmie sa používať na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Na žiadne reklamácie vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo v dôsledku neoprávnenej úpravy reproduktora sa záruka nevzťahuje. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko.

● Informácie týkajúce sa ochranných známk

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a akékoľvek použitie takýchto značiek spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe udelenej licencie.
- Ochranná známka a obchodný názov Silvercrest sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Akékoľvek ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných vlastníkov.

● Obsah dodávky

- Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či je obsah balenia kompletný. Kontaktujte predajcu, ak niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené.

- 1 Bluetooth® reproduktor
- 1 Nabíjací kábel (USB-C/USB typu A)
- 1 Kábel AUX (3,5 mm kolíkový konektor)
- 1 Krátky návod

● Technické údaje

Napájanie

prostredníctvom

zásuvky USB-C: 5 V, 2 A

Napájanie z batérie: 2 x 3,7 V nabíjateľná lítium-iónová batéria s 2200 mAh (batériu nie je možné vymeniť.)

Výstup hudby: max. 20 W (efektívna hodnota)

Štandard

bezdrôtového

pripojenia: Bluetooth® v5.0

Frekvenčné pásmo: 2400 MHz – 2483.5 MHz
Max. vysielaný výkon: 1 mW
Nabíjacia zásuvka: USB-C
Vstupný konektor
AUX: 3,5 mm kolíkový konektor
Rozmery: približne 14,5 x 11,5 mm (v x Ø)
Hmotnosť: približne 840 g
Prevádzkové podmienky: 10 °C–35 °C,
40 %–85 % relatívna vlhkosť
Teplota skladovania: -20 °C – +60 °C
Prevádzkové časy: približne 4 hodín prehrávania hudby
Doba nabíjania: približne 3,5 hodiny
Protokoly Bluetooth®:
AVRCP (diaľkové ovládanie kľúčových zvukových funkcií prostredníctvom mobilného telefónu), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)



Bezpečnosť

Táto kapitola uvádza dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa zaobchádzania s výrobkom. Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!

NEBEZPEČENSTVO!

- **OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!**

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- **RIZIKO ZADUSENIA!** Baliaci materiál (t. j. fólia alebo polystyrén) by sa nemal používať na hranie. Nikdy nedovoľte deťom, aby sa približovali k baliacemu materiálu. Baliaci materiál nie je hračka.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania tohto výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto výrobkom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO POŠKODENIA

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť. Nabíjateľná batéria a kontrolka sa nedajú vymeniť.
- Výrobok pred každým použitím skontrolujte! Výrobok prestaňte používať, ak sa zistí akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla!
- Ak si počas používania všimnete niečo nezvyčajné (napr. nezvyčajný hluk, čudný zápach alebo dym), ihneď vypnite výrobok a odpojte káble. Výrobok ďalej nepoužívajte.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vnútri výrobku. V takomto prípade nechajte výrobok, aby sa istý čas aklimatizoval pred jeho opätovným použitím.
- Neumiestňujte horiace sviece ani otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo.
- Nehádzte výrobok do ohňa a nevystavujte ho pôsobeniu vysokých teplôt.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nikdy neotvárajte kryt výrobku! Neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.

⚠ VÝSTRAHA!

Dochádza k rušeniu bezdrôtového pripojenia?

Vypnite výrobok v lietadle, v nemocnici, služobnej miestnosti či blízko zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky. Výrobok uchovávajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov či implantačných šokových defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov. Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov. Neumiestňujte výrobok blízko horľavých plynov ani do prostredia s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, keďže vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.

ⓘ POZNÁMKA: Pri použití výrobku sa odporúča, aby boli VŠETKY káble (USB/AUX) kratšie ako 3 metre, aby nedochádzalo k rušeniu.

⚠ POZOR!

Dosah rádiových vln sa mení podľa podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu dát sa nedá vylúčiť príjem dát neoprávnenými tretími stranami. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nenesie žiadnu zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy zariadenia. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a zariadení, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Používateľ zariadenia je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou zariadenia, ako aj výmenu takýchto zariadení.



Bezpečnostné pokyny týkajúce sa vstavaných nabíjateľných batérií

- Výrobok sa počas nabíjania nesmie zakrývať.
- Ak dôjde k úniku kvapalín z výrobku, nesmú prísť do kontaktu s pokožkou, očami ani sliznicami, pretože hrozí nebezpečenstvo poleptania chemikáliami. Musia sa použiť zodpovedajúce ochranné rukavice.
- Ak sa pokožka, oči alebo sliznice dostali do kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesta sa musia vypláchnuť vodou a musí sa ihneď vyhľadať lekárska pomoc.



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Batérie/nabíjateľné batérie s uniknutým elektrolytom alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Vždy používajte vhodné ochranné rukavice, ak sa takáto udalosť vyskytne.

● **Pred použitím**

- Pred použitím overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- Na prevádzku umiestnite výrobok na vodorovný, plochý povrch.

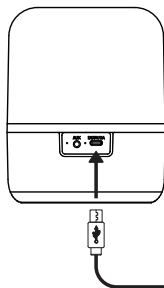
● Používanie výrobku

1

Nabíjanie výrobku

Pripojte zástrčku typu C nabíjacieho kábla k nabíjacej zásuvke typu C.

Doba nabíjania vybitej nabíjateľnej batérie je približne 3,5 hodiny.



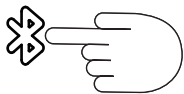
2


Zapnutie výrobku

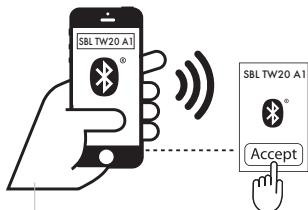
Podržte stlačené ►||
približne na 2 sekundy.



3 Pripojenie výrobku k prehrávaciemu zariadeniu prostredníctvom Bluetooth®



Podržte stlačené  na 2 sekundy.



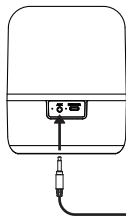
Vykonajte prijatie ACCEPT identifikátora výrobku „SBL TW20 A1“ v prehrávacom zariadení.

Chovanie LED indikátora

	VYPNUTÉ	Bliká	Svieti
Indikátor nabíjania	Žiadne nabíjanie alebo je nabíjanie dokončené	Takmer vybitá batéria	Nabíjanie
Indikátor Bluetooth (svetlo RGB)	Vypnutie napájania	Indikátor párovania prostredníctvom Bluetooth bliká červenou a modrou farbou	Pripojenie prostredníctvom Bluetooth sa uskutočnilo
Indikátor AUX-in	Vypnutie napájania alebo režim Bluetooth	Nevzťahuje sa na daný prípad	Prehrávanie prostredníctvom vstupu AUX-in

4 Pripojenie výrobku k prehrávaciemu zariadeniu prostredníctvom vstupného konektora AUX-in

Pripojte kábel AUX k vstupnému konektoru AUX-in na výrobku a prehrávacom zariadení.



● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento

prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok BLUETOOTH® REPRODUKTOR HG08138, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com



● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Introducción	Página 80
Uso previsto	Página 80
Avisos relacionados con marcas comerciales	Página 81
Contenido del paquete	Página 81
Datos técnicos	Página 81
Seguridad	Página 82
Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas.....	Página 85
Antes del uso	Página 85
Utilizar el producto	Página 86
Desecho	Página 88
Declaración UE de conformidad simplificada	Página 89
Asistencia	Página 89

ALTAVOZ BLUETOOTH®

● Introducción

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 367102_2101, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

¡ADVERTENCIA! Observe el manual de instrucciones completo y las

indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

● Uso previsto

Este altavoz Bluetooth® (en lo sucesivo denominado "producto") es un dispositivo electrónico de consumo diseñado para reproducir audio transmitido a través de Bluetooth® o de una conexión de cable y conector.

La batería recargable incorporada permite un funcionamiento inalámbrico. El producto está diseñado para uso privado, no debe utilizarse con fines comerciales. Cualquier otro uso se considera inapropiado. Todas las reclamaciones derivadas del uso inadecuado o debidas a una modificación no autorizada del altavoz se considerarán no cubiertas por la garantía. Cualquiera de esos usos es bajo su propia responsabilidad.

● Avisos relacionados con marcas comerciales

- USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- Los logotipos y la marca de la palabra Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc., y cualquier uso de tales marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG está bajo licencia.
- La marca comercial Silvercrest y el nombre de marca pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Cualquier otro nombre y producto son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

● Contenido del paquete

- Retire todo el material de embalaje y compruebe que el contenido de dicho embalaje esté completo. Póngase en contacto con el distribuidor si faltan piezas o están dañadas.

1 altavoces Bluetooth®

1 cable de carga (USB-C/USB Tipo A)

1 cable auxiliar (enchufe para conector de 3,5 mm)

1 guía rápida

● Datos técnicos

Fuente de alimentación

de toma USB-C 5 V, 2 A

Alimentación con

batería:

2 x batería de iones de litio recargable de 3,7 V con 2200 mAh (la batería no se puede reemplazar).

Salida de música: 20 W RMS máximo

Estándar inalámbrico: Bluetooth® v5.0

Banda de frecuencia: 2400 MHz-2483,5 MHz

Potencia máxima transmitida:	1 mW
Toma de carga:	USB-C
Conector Entrada AUX:	Enchufe para conector de 3,5 mm
Dimensiones:	14,5 x 11,5 mm aproximadamente (AL x Ø)
Peso:	840 g aproximadamente
Condiciones de funcionamiento:	10 °C – 35 °C, humedad relativa entre el 40 % y el 85 %
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C – +60 °C
Tiempo de funcionamiento:	4 horas de reproducción de música aproximadamente
Tiempo de carga:	3,5 horas aproximadamente
Protocolos Bluetooth®:	
AVRCP (controla de forma remota las funciones de audio clave a través del teléfono móvil), A2DP (transmisión de audio inalámbrica)	



Seguridad

Este capítulo proporciona información de seguridad importante para la manipulación del producto. El uso inadecuado puede dar lugar a lesiones personales y daños materiales. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso. Cuando traspase este producto o a otras personas, ¡incluya también todos los documentos!

¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

¡PELIGRO!

- **¡RIESGO DE ASFIXIA!** El material de embalaje (película o poliestireno) no debe usarse para jugar. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso de producto de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE DAÑO

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. La batería recargable y la lámpara no se pueden reemplazar.
- ¡Compruebe el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta algún daño en el mismo o en el cable de carga!
- Si observa algo inusual durante el uso (por ejemplo, ruido inusual, olor extraño o humo), apague el producto inmediatamente y desconecte todos los cables. No utilice el producto nunca más.
- Los cambios súbitos de temperatura pueden provocar condensación en el producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de utilizarlo de nuevo!
- No coloque velas encendidas o fuego vivo encima o cerca del producto.
- No utilice el producto cerca de fuentes de calor, como radiadores u otros dispositivos que emitan calor.

- No arroje el producto al fuego y no lo exponga a temperaturas elevadas.


¡ADVERTENCIA!

- ¡Nunca abra la carcasa del producto! En su interior no hay piezas que requieran mantenimiento.

¡ADVERTENCIA!

¿Hay interferencias inalámbricas?

Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de la electrónica sensible. Mantenga el producto alejado a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar negativamente a la funcionalidad de los marcapasos. Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencia en los audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables o áreas potencialmente explosivas (por ejemplo, tiendas de pintura) con los componentes inalámbricos activados, ya que las ondas de radio emitidas pueden causar explosiones e incendios.

 **NOTA:** Al utilizar el producto, se recomienda que TODOS los cables (USB/AUX) tengan menos de 3 metros de longitud para evitar cualquier interferencia.


¡ATENCIÓN!

El intervalo de las ondas de radio varía según las condiciones medioambientales. En el caso de una transmisión de datos inalámbrica, no se puede impedir que terceras partes no autorizada reciban datos. OWIM GmbH & Co KG no es responsable de la interferencia con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del dispositivo. Además, OWIM GmbH & Co KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o reemplazo de cables y dispositivos no distribuidos por OWIM.

El usuario del dispositivo es el único responsable de corregir las interferencias causadas por tal modificación no autorizada de dicho dispositivo, así como de cambiar los dispositivos.



Instrucciones de seguridad para las baterías recargables incorporadas

- Es posible que el producto no esté cubierto durante la carga.
- Si se salen líquidos del producto, estos no pueden entrar en contacto con la piel, los ojos o las membranas mucosas; existe el peligro de quemaduras químicas. Deben utilizarse los guantes protectores correspondientes.
- Si la piel, los ojos o las membranas mucosas han entrado en contacto con el líquido, las manchas afectadas deben lavarse con agua y debe acudir a un médico de inmediato.
-  **¡UTILIZAR GUANTES PROTECTORES!** Si las pilas o las pilas recargables presentan fugas o daños, se pueden producir quemaduras al entrar en contacto con la piel. Utilice guantes de protección adecuados en todo momento en tales casos.

● Antes del uso

- ¡Antes de usar el producto, compruebe que el contenido del paquete está completo y sin daños!
- Para usar el producto, colóquelo siempre sobre una superficie nivelada y uniforme para el funcionamiento.

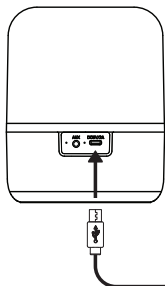
● Utilizar el producto

1

Cargar el producto

Inserte el enchufe Tipo-C del cable de carga en la toma de carga Tipo-C del producto.

El tiempo de carga de una batería recargable agotada es de unas 3,5 horas.

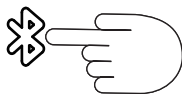



2

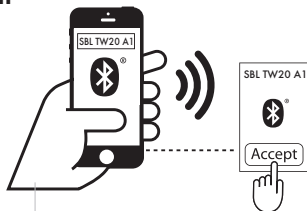
Encender el producto

Presione sin soltar ►|| durante 2 segundos aproximadamente.



3**Conectar el producto al dispositivo de reproducción a través de Bluetooth®**

Mantenga presionado el botón  durante 2 segundos.



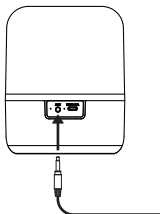
ACEPTE la identificación del producto "SBL TW20 A1" en el dispositivo de reproducción.

Comportamiento del indicador LED

	APAGADO	Intermitente	Encendido
Indicador de carga	Sin carga o carga completada	Carga baja de la batería	Cargando
Indicador Bluetooth (luz RGB)	Apagado	Asociación Bluetooth: parpadeando en rojo y azul	Bluetooth conectado
Indicador Entrada AUX	Modo de apagado o Bluetooth	N/D	Reproducción de Entrada AUX

4**Conectar el producto al dispositivo de reproducción a través del conector Entrada AUX**

Enchufe el cable AUX en el conector Entrada AUX del producto y el dispositivo de reproducción.



● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Výrobok:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

● Declaración UE de conformidad simplificada

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstrase 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto ALTAVOZ BLUETOOTH® HG08138, es conforme con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.owim.com



● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900 984948

E-Mail: owim@lidl.es

Indledning	Side 91
Tiltænkt brug	Side 91
Bemærkning om varemærker	Side 92
Leveringsomfang	Side 92
Tekniske data	Side 92
Sikkerhed	Side 93
Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier	Side 95
Inden brug	Side 96
Brug af produktet	Side 97
Bortskaffelse	Side 99
Forenklet EU-overensstemmelseserklæring	Side 100
Service	Side 100

BLUETOOTH®-HØJTALER

● Indledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 367102_2101 og downloade den.

ADVARSEL! Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne, for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

● **Tiltænkt brug**

Denne Bluetooth®-højtaler (herefter benævnt "produkt") er et elektronisk forbrugerprodukt beregnet til, at afspille over en Bluetooth®- eller en ledningsforbindelse.

Med det indbyggede genopladelige batteri kan produktet bruges trådløst. Dette produkt er kun beregnet til privatbrug og må ikke bruges til erhvervs-mæssige formål. Enhver anden brug betragtes som forkert. Eventuelle krav som følge af forkert brug eller på grund af uautoriseret ændring af outdoorhøjtaleren, betragtes som uberettiget. Enhver sådan brug er på egen risiko.

● Bemærkning om varemærker

- USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® varemærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth® SIG, Inc., og OWIM GmbH & Co. KG bruger disse mærker under licens.
- Silvercrest-varemærket og handelsnavnet tilhører hver deres respektive ejere.
- Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

● Leveringsomfang

- Fjern alt emballagen, og kontroller indholdet i emballagen. Kontakt venligst forhandleren, hvis dele mangler eller er beskadiget.
- 1 Bluetooth®-højttaler
 - 1 opladerkabel (USB-C/USB type A)
 - 1 AUX-kabel (3,5 mm lydстик)
 - 1 Kort vejledning

● Tekniske data

USB-C-stik med

strømforsyning: 5 V, 2 A

Batteristrømforsyning: 2 x 3,7 V genopladeligt litium-ion-batteri med 2200 mAh (batteriet kan ikke udskiftes).

Musikafspilning: maks. 20 W RMS

Trådløs standard: Bluetooth® v5.0

Frekvensbånd: 2400 MHz–2483,5 MHz

Maks.

overførelseseffekt: 1 mW

Opladningsstik: USB-C

AUX-in-stik: 3,5 mm stik

Mål:	Ca. 14,5 x 11,5 mm (H x Ø)
Vægt:	Ca. 840 g
Driftsbetingelser:	10-35 °C, 40-85 % rel. fugtighed
Stuetemperatur:	-20 °C - +60 °C
Driftstider:	Ca. 4 timer musikafspilning
Opladningstid:	Ca. 3,5 timer
Bluetooth®-protokoller:	
AVRCP (fjernstyrer centrale lydfunktioner med mobiltelefonen),	
A2DP (trådløs lydtransmission)	



Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger om håndtering af produktet. Forkert brug kan resultere i personskade og materielle skader. Før du bruger produktet, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysninger og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt videregives til andre, skal alle dokumenterne følge med!

FARE!

- **LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN, OG RISIKO FOR ULYKKER!**

FARE!

- **RISIKO FOR KVÆLNING!** Emballagen (dvs. film eller polystyren) må ikke bruges som legetøj. Hold altid børn væk fra emballagen. Emballagen er ikke legetøj.
- Dette produkt må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette produkt bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke

lege med dette produkt. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR SKADER

- Dette produkt indeholder ikke dele, der kan betjenes af brugeren. Det genopladelige batteri og lampen kan ikke udskiftes.
- Kontroller produktet før hver brug! Hold op med, at bruge produktet, hvis du finder skader på produktet eller opladningskablet!
- Hvis du bemærker noget usædvanligt under brug (fx usædvanlig støj, mærkelig lugt eller røg), skal du straks slukke for produktet og afbryde alle kabler. Herefter må produktet ikke længere bruges.
- Pludselige temperaturændringer kan medføre kondensering inde i produktet. Lad i dette tilfælde produktet tilpasse sig i et stykke tid, inden du bruger det igen.
- Placer ikke brændende stearinlys eller åben ild på eller ved siden af produktet.
- Produktet må ikke bruges i nærheden af varmekilder, såsom radiatorer eller andre enheder, der udsender varme!
- Smid ikke produktet i en brand, og udsæt ikke produktet for høje temperaturer.

⚠ ADVARSEL!

- Produktets kabinet må aldrig åbnes! Det har ingen interne dele, der skal vedligeholdes.

⚠ ADVARSEL!

Trådløs interferens?

Sluk produktet på fly, på hospitaler, i serviceværelser og i nærheden af elektroniske lægesystemer. De trådløse signaler kan påvirke følsom elektronik. Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere og implantierbare kardioverter-defibrillatorer, da den elektromagnetiske

stråling kan påvirke pacemakerne. Radiobølgerne kan forårsage forstyrrelser i høreapparater. Placer ikke produktet i nærheden af brandfarlige gasser eller områder med eksplosionsfarlige stoffer (f.eks. butikker med maling) med de trådløse komponenter tændt, da radiobølgerne kan forårsage eksplosioner og brand.

i BEMÆRK: Når du bruger produktet, anbefales det, at ALLE kabler (USB/AUX) højst er 3 meter lange for, at undgå interferens.


⚠ VIGTIGT!

Radiobølgerne varierer afhængigt af miljøforholdene. I tilfælde af trådløs dataoverførsel kan det ikke udelukkes, at uautoriserede tredjeparter modtager dataene. OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for interferens med radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af enheden. OWIM GmbH & Co KG påtager sig intet ansvar for brug eller udskiftning af kabler og enheder, der ikke distribueres af OWIM. Brugeren af enheden er fuldt ansvarlig for selv, at løse en eventuel interferens, der er forårsaget af en sådan uautoriseret ændring af enheden samt udskiftning af sådanne enheder.



Sikkerhedsinstruktioner for indbyggede genopladelige batterier

- Produktet må ikke tildækkes under opladning.
- Hvis produktet lækker væsker, må den ikke komme i kontakt med huden, øjnene eller slimhinderne. Der er fare for kemiske forbrændinger. Der skal bruges tilsvarende beskyttelseshandsker.
- Hvis huden, øjnene eller slimhinderne er kommet i kontakt med væsken, skal de pågældende områder vaskes med vand, og lægehjælp skal straks søges.

-  **BRUG BESKYTTELSESHANDSKER!** Lækkende eller ødelagte batterier/genopladelige batterier kan forårsage forbrændinger, hvis de kommer i kontakt med huden. Brug altid egnede beskyttelseshandsker, hvis en sådan hændelse skulle opstå.

● Inden brug

- Før brug, skal du kontrollere, at pakkeindholdet er fuldstændigt og ubeskadiget!
- Anbring produktet på en jævn, jævn overflade til brug.

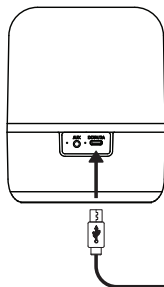
● Brug af produktet

1

Sådan oplades produktet

Sæt Type C-stikket på opladerkablet Type-C-opladningsstikket .

Opladningstiden af et drænet genopladeligt batteri er ca. 3,5 timer.

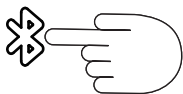



2

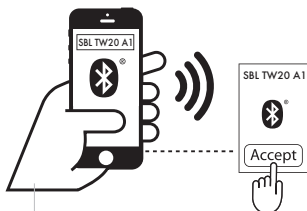
Sådan tændes produktet

Hold knappen ▶||
nede i 2 sekunder.



3**Sådan tilsluttes produktet til en afspilningsenhed via Bluetooth®**

Hold knappen  nede i 2 sekunder.



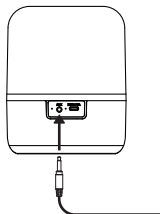
ACCEPTER produktidentifikationen "SBL TW20 A1" på afspilningsenheden.

Lysindikatorens indikationer

	Lyser ikke	Blinker	Lyser
Opladningsindikator	Oplader ikke eller opladningen er færdig	Lavt batteriniveau	Oplader
Bluetooth-indikator (RGB-lys)	Sluk	Bluetooth-parring blinker rød og blå	Bluetooth forbundet
AUX-in-indikator	Slukket eller på Bluetooth-funktionen	Ikke relevant	Afspilning via AUX-in

4**Sådan tilsluttes produktet til en afspilningsenhed via AUX-in-stikket**

Slut AUX-kablet til AUX-indgangen på produktet og på afspilningsenheden.



● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

● Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND at produktet BLUETOOTH®-HØJTALER HG08138 er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.owim.com



● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG08138

Version: 08/2021